

**VOORONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE
COORDINATIE VAN HET DESKUNDIG
ONDERZOEK EN DE VERSNELLING VAN DE
PROCEDURE IN VERBAND MET BEPAALDE
VORMEN VAN FOUTLOZE
AANSPRAKELIJKHEID**

**AVANT-PROJET DE LOI CONCERNANT LA
COORDINATION DE L'EXPERTISE ET
L'ACCELERATION DE LA PROCEDURE
RELATIVE A CERTAINES FORMES DE
RESPONSABILITE SANS FAUTE**

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

A tous, présents et à venir,

Onze Groet.

Salut.

Op de voordracht van de Minister van Justitie;

Sur la proposition du Ministre de la Justice ;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

De Minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Le Ministre de la Justice est chargé de présenter en notre nom et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

**Hoofdstuk 1.
Algemene bepaling**

**Chapitre 1^{er}.
Disposition générale**

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Hoofdstuk 2.
Coördinatie van het deskundig onderzoek**

**Chapitre 2.
Coordination de l'expertise**

Art. 2. Artikel 964 van het Gerechtelijk Wetboek, opgeheven bij de wet van 15 mei 2007, wordt hersteld als volgt :

Art. 2. L'article 964 du Code judiciaire, abrogé par la loi du 15 mai 2007, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 964. Wanneer de rechter meerdere deskundigen aanstelt, kan hij onder hen een coördinerende deskundige aanstellen.

"Art. 964. Lorsque le juge désigne plusieurs experts, il peut désigner parmi eux un expert coordinateur.

De coördinerende deskundige heeft als opdracht de werkzaamheden van de door de rechter aangestelde deskundigen te coördineren en alle partijen te pogen te verzoenen, overeenkomstig artikel 977.

L'expert coordinateur a pour mission de coordonner les travaux des experts désignés par le juge et de tenter de concilier toutes les parties, conformément à l'article 977.

De coördinerende deskundige bereidt in voorkomend geval de installatievergadering zoals voorzien in artikel 972 voor. Op die vergadering doet hij ook de nodige voorstellen voor het verder verloop van de werkzaamheden van de door de rechter aangestelde deskundigen en voor het pogen te verzoenen van alle partijen.

De coördinerende deskundige is onderworpen aan alle bepalingen van dit Wetboek die van toepassing zijn op de deskundigen.”.

Art. 3. In artikel 973, §2 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) het derde lid wordt vervangen als volgt:
“De griffier geeft binnen acht dagen bij gewone brief kennis van de oproeping aan de partijen, hun raadslieden en de deskundige. In afwijking van het vorig lid geeft de griffier binnen acht dagen kennis van de oproeping bij gerechtsbrief:
1° aan de partijen die verstek hebben laten gaan;
2° aan de gerechtsdeskundigen van wie de vervanging wordt gevraagd of betwist;
3° aan de gerechtsdeskundigen die het voorwerp zijn van een vraag tot uitbreiding of verlenging van hun opdracht, of van een betwisting van die vraag.”;
b) in het vroegere vijfde lid, dat het zesde lid wordt, worden de woorden “het derde lid” vervangen door de woorden “het derde en vierde lid”.

Art. 4. Artikel 978 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“In afwijking van artikel 750, bepaalt de rechter, na de neerlegging van het eindverslag ter griffie, ambtshalve de rechtsdag.

De griffier brengt, bij gewone brief, de rechtsdag ter kennis van de partijen en hun advocaten.

De rechter kan op de zitting, na de partijen te hebben gehoord, beslissen de zaak uit te stellen tot een latere rechtsdag, indien dit nodig zou blijken.”.

L'expert coordinateur prépare le cas échéant la réunion d'installation conformément à l'article 972. Lors de cette réunion, il formule également les propositions nécessaires pour le déroulement ultérieur des travaux des experts désignés par le juge et pour tenter de concilier toutes les parties.

L'expert coordinateur est soumis à l'ensemble des dispositions du présent Code qui s'appliquent aux experts.”.

Art. 3. A l'article 973, §2 du même code, les modifications suivantes sont apportées :

- a) l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :
« Dans les huit jours, le greffier notifie la convocation aux parties, à leurs conseils et à l'expert par pli simple.
Par dérogation à l'alinéa précédent, le greffier notifie la convocation dans les huit jours par pli judiciaire :
1° aux parties qui ont fait défaut ;
2° aux experts judiciaires dont le remplacement est demandé ou contesté;
3° aux experts judiciaires qui font l'objet d'une demande d'élargissement ou de prolongation de leur mission, ou d'une contestation de cette demande. » ;
b) à alinéa 5 ancien, devenant l'alinéa 6, les mots « à l'alinéa 3 » sont remplacés par les mots « aux alinéas 3 et 4 ».

Art. 4. L'article 978 du même code est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'article 750, le juge fixe d'office la cause après le dépôt du rapport final.

Le greffier notifie la date d'audience aux parties et à leurs avocats par pli simple.

Le juge peut, à l'audience, après avoir entendu les parties, décider de remettre la cause à une audience ultérieure, si cela paraît nécessaire. ».

Hoofdstuk 3.

Versnelling van de procedure in verband met bepaalde vormen van foutloze aansprakelijkheid

Art. 5. In het vierde deel, boek IV, van het Gerechtelijk Wetboek wordt een hoofdstuk XXVI ingevoegd, luidende "Geschillen betreffende bepaalde vormen van foutloze aansprakelijkheid".

Art. 6. In hoofdstuk XXVI, ingevoegd bij artikel 5, wordt een artikel 1385quinquiesdecies ingevoegd, luidende :

"Art. 1385quinquiesdecies. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing in rechtsplegingen betreffende vorderingen tot schadevergoeding gegrond op foutloze aansprakelijkheid, met uitzondering van de gevallen waar de vaststelling van de aansprakelijkheid de vaststelling van een fout van een derde vereist."

Art. 7. In hetzelfde hoofdstuk XXVI wordt een artikel 1385quinquiesdecies/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 1385quinquiesdecies/1. In afwijking van artikel 4, eerste lid, tweede zin, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wordt de vordering bedoeld in artikel 1385quinquiesdecies, niet opgeschort gedurende de loop van een strafvordering die geheel of gedeeltelijk op dezelfde feiten is gegrond."

Art. 8. In hetzelfde hoofdstuk XXVI wordt een artikel 1385quinquiesdecies/2 ingevoegd, luidende :

"Art. 1385quinquiesdecies/2. § 1. Indien een tegenvordering, een vordering tot tussenkomst, een vordering tot vrijwaring of enige andere tussenvordering wordt ingesteld, wordt over de vordering bedoeld in artikel 1385quinquiesdecies uitspraak gedaan zodra deze in staat van wijzen is, tenzij akkoord van de partijen of indien de rechter, op verzoek van een partij, op gemotiveerde wijze vaststelt dat de gezamenlijke

Chapitre 3.

Accélération de la procédure relative à certaines formes de responsabilité sans faute

Art. 5. Dans la quatrième partie, livre IV, du Code judiciaire, il est inséré un chapitre XXVI intitulé « Des recours concernant certaines formes de responsabilité sans faute ».

Art. 6. Dans le chapitre XXVI, inséré par l'article 5, il est inséré un article 1385quinquiesdecies rédigé comme suit :

« Art. 1385quinquiesdecies. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux procédures relatives aux demandes de dommages et intérêts fondées sur une responsabilité sans faute, à l'exception des cas où l'établissement de la responsabilité exige la détermination d'une faute d'autrui. ».

Art. 7. Dans le même chapitre XXVI, il est inséré un article 1385quinquiesdecies/1, rédigé comme suit :

"Art. 1385quinquiesdecies/1. Par dérogation à l'article 4, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, l'action visée à l'article 1385quinquiesdecies n'est pas suspendue pendant le cours d'une action publique fondée en tout ou en partie sur les mêmes faits."

Art. 8. Dans le même chapitre XXVI, il est inséré un article 1385quinquiesdecies/2, rédigé comme suit :

« Art. 1385quinquiesdecies/2. § 1^{er}. Si une demande reconventionnelle, une demande en intervention, une demande en garantie ou tout autre demande incidente est engagée, il est statué sur la demande visée à l'article 1385quinquiesdecies dès qu'elle est en état d'être jugée, sauf accord des parties ou si le juge constate, à la requête de l'une d'entre elles, de manière motivée, que l'examen conjoint de cette demande et de l'une ou

behandeling van deze vordering en van één of sommige van de tussenvorderingen noodzakelijk voor de goede rechtsbedeling is.

§ 2. Het verzoekschrift met het oog op de gezamenlijke behandeling van de vorderingen, bedoeld in de eerste paragraaf, wordt neergelegd ter inleidende zitting of later neergelegd ter griffie, in zoveel exemplaren als er betrokken partijen zijn.

Tenzij deze vraag werd behandeld op de inleidende zitting of verdaagd naar een nabije datum opdat erover wordt gepleit overeenkomstig artikel 735, brengt de griffier het verzoekschrift bij gewone brief ter kennis van de partijen en, in voorkomend geval, aan hun advocaat, en bij gerechtsbrief aan de niet verschenen partij. Deze partijen kunnen, binnen vijftien dagen na deze verzending, op dezelfde wijze hun opmerkingen ter griffie neerleggen.

Binnen acht dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in het voorgaande lid, doet de rechter uitspraak op stukken door middel van een beschikking. In voorkomend geval bepaalt hij de termijnen om conclusie te nemen, of een syntheseconclusie moet worden genomen en wijzigt zo nodig de rechtsdag.

Tegen deze beschikking staat geen enkel rechtsmiddel open.”.

Art. 9. In hetzelfde hoofdstuk XXVI wordt een artikel 1385quinquiesdecies/3 ingevoegd, luidende :

“Art. 1385quinquiesdecies/3. Indien de vordering gegrond is op meer middelen dan enkel de foutloze aansprakelijkheid bedoeld in artikel 1385quinquiesdecies, doet de rechter op verzoek van een partij uitspraak over de vordering als deze in staat van wijzen is voor wat betreft dit laatste middel, ongeacht of de vordering wordt opgeschort voor zover zij op andere middelen is gebaseerd of niet, zelfs al is de vordering niet in staat van wijzen voor wat betreft de andere door die partij aangevoerde middelen.”.

certaines des demandes incidentes est nécessaire pour la bonne administration de la justice.

§ 2. La requête en vue de l'examen conjoint des demandes, visée au paragraphe 1^{er}, est déposée à l'audience d'introduction ou remise ultérieurement au greffe, en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause.

A moins que cette question n'ait été retenue à l'audience d'introduction ou remise à une date rapprochée pour être plaidée conformément à l'article 735, le greffier notifie la requête par pli simple aux parties et, le cas échéant, à leur avocat et par pli judiciaire à la partie défaillante. Les parties peuvent, dans les quinze jours de cet envoi et dans les mêmes conditions, remettre leurs observations au greffe.

Dans les huit jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'alinéa précédent, le juge statue sur pièces par une ordonnance. Le cas échéant, il détermine les délais pour conclure, si des conclusions de synthèse doivent être prises et modifie, si nécessaire, la date de l'audience de plaidoirie.

L'ordonnance n'est susceptible d'aucun recours. ».

Art. 9. Dans le même chapitre XXVI, il est inséré un article 1385quinquiesdecies/3, rédigé comme suit :

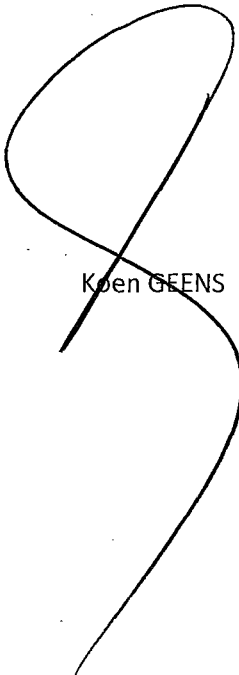
“Art. 1385quinquiesdecies/3. Si la demande est fondée sur davantage de moyens que la seule responsabilité sans faute visée à l'article 1385quinquiesdecies, le juge statue à la demande d'une partie sur la demande si celle-ci est en état d'être jugée concernant ce dernier moyen, indépendamment du fait que la demande soit suspendue pour ce qui est des autres moyens, même si la demande n'est pas en état d'être jugée en ce qui concerne les autres moyens invoqués par ladite partie.”.

Art. 10. Artikel 4, eerste lid, tweede zin, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, vervangen bij de wet van 13 april 2005, wordt aangevuld met de woorden “, in zoverre er gevaar bestaat voor onverenigbaarheid tussen de beslissing van de strafrechter en die van de burgerlijke rechter en onverminderd de uitzonderingen uitdrukkelijk bepaald door de wet”.

Art. 10. L'article 4, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, remplacé par la loi du 13 avril 2005, est complété par les mots « , pour autant qu'il existe un risque de contradiction entre les décisions du juge pénal et du juge civil et sans préjudice des exceptions expressément prévues par la loi ».

Van Koningswege:
De Minister van Justitie,

Par le Roi:
Le Ministre de la Justice,



Koen GEENS

**VOORONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE
COORDINATIE VAN HET DESKUNDIG
ONDERZOEK EN DE VERSNELLING VAN DE
PROCEDURE IN VERBAND MET BEPAALDE
VORMEN VAN FOUTLOZE
AANSPRAKELIJKHEID**

**AVANT-PROJET DE LOI CONCERNANT LA
COORDINATION DE L'EXPERTISE ET
L'ACCELERATION DE LA PROCEDURE
RELATIVE A CERTAINES FORMES DE
RESPONSABILITE SANS FAUTE**

MEMORIE VAN TOELICHTING

EXPOSÉ DES MOTIFS

Dames en Heren,

Mesdames, Messieurs,

Met dit ontwerp van wet beoogt de regering twee problemen te regelen die zich meestal stellen bij processen met vele partijen.

Par le présent projet de loi, le gouvernement vise à régler deux questions qui se posent généralement dans les procès qui comptent de multiples parties.

Ten eerste is het nodig de praktijk van de coördinatie van deskundigen die in sommige gevallen ontstaan is, vast te leggen. Inderdaad, wanneer er een groot aantal deskundigen aangeduid worden, is het nuttig om iemand te hebben die enerzijds als centraal aanspreekpunt tegenover de partijen en tegenover de rechter werkt en anderzijds de taak van verzoening tussen de partijen specifiek op zich neemt.

Tout d'abord, il est nécessaire de confirmer la pratique, apparue dans certains cas, de la coordination des experts. En effet, lorsqu'un grand nombre d'experts sont désignés, il est utile de disposer de quelqu'un qui, d'une part, sert de point de contact central vis-à-vis des parties et du juge et qui, d'autre part, remplit spécifiquement la tâche de conciliateur entre les parties.

Verder heeft dit wetsontwerp ook en vooral tot doel de gerechtelijke procedure te vereenvoudigen en te versnellen voor de vergoeding van de schade bij schadegevallen die onder toepassing vallen van een foutloze aansprakelijkheidsregel.

En outre, le présent projet de loi a aussi et avant tout pour but de simplifier et d'accélérer la procédure judiciaire concernant l'indemnisation des dommages dans le cadre de sinistres qui entrent dans le champ d'application d'une règle de responsabilité sans faute. Les règles de responsabilité de cette nature permettent l'indemnisation du préjudicié sans que celui-ci doive apporter la preuve que le responsable a commis une faute.

Aansprakelijkheidsregels van deze aard maken het mogelijk dat de benadeelde vergoed wordt, zonder dat hij het bewijs moet leveren dat de aansprakelijke een fout heeft begaan.

Deze regels die bedoeld zijn om de positie van de benadeelde te verbeteren verliezen in de praktijk echter dikwijls een groot deel van hun nut als gevolg van de toepassing van art. 4 van de Voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering. Dit schrijft voor dat de uitspraak van de burgerlijke rechter bij wie

Dans la pratique, ces règles, qui ont pour but d'améliorer le statut du préjudicié, perdent toutefois souvent une grande partie de leur utilité une fois l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale appliqué. Celui-ci prescrit que la décision du juge civil chez qui une demande en dommages-intérêts a été

een vordering tot schadevergoeding is ingesteld wordt opgeschort tot de einduitspraak over een strafvordering die naar aanleiding van dezelfde feiten werd ingesteld (*le criminel tient le civil en état*).

Voor de benadeelden is het belangrijk zo snel mogelijk vergoed te worden voor hun schade, vooral waar het gaat om medische kosten en inkomensverlies. De nadelen die de opschorting meebrengt, bleken duidelijk bij de ramp van de airshow in Oostende op 26 juni 1997, en bij de gasramp te Gellingen in 2004. In de eerste zaak kende de rechtbank van Brugge pas op 16 januari 2006, bijna 9 jaar na het ongeval, schadevergoeding toe op grond van een objectieve aansprakelijkheidsregel uit de wet van 30 juni 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen. De gasramp te Gellingen deed zich voor op 31 juli 2004. De einduitspraak over de strafvordering kwam er met het arrest van het Hof van Cassatie van 14 november 2012. In 2007 en nog in 2011 beslisten de rechtbank en het hof van beroep te Brussel dat de burgerlijke rechter, bij toepassing van artikel 4 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek Strafvordering niet voor de einduitspraak over de strafvordering mocht onderzoeken of de slachtoffers van de gasramp recht hadden op schadevergoeding op grond van de gaswet van 12 april 1965 die bepaalt dat de houder van een vervoervergunning voor transport van aardgas door leidingen de schade moet vergoeden die berokkend wordt gedurende de exploitatie ervan. Evenmin mocht de burgerlijke rechter zich uitspreken over de toepassing van artikel 1384, lid 1, van het Burgerlijk Wetboek dat de bewaarder van een gebrekkige zaak aansprakelijk stelt voor de schade die door het gebrek wordt veroorzaakt. Door dit uitstel verliest de foutloze aansprakelijkheid in de praktijk het grootste deel van haar nut.

Het voorontwerp vindt toepassing ongeacht de omvang van het schadegeval of het aantal benadeelden. Schadegevallen krijgen aanzienlijke aandacht in de media, in het

introduce est suspendue jusqu'à la décision définitive concernant une action publique engagée dans le cadre des mêmes faits (*le criminel tient le civil en état*).

Pour les préjudiciés, il est important d'être indemnisé le plus rapidement possible, surtout lorsqu'il est question de frais médicaux et de pertes de revenus. Les inconvénients occasionnés par la suspension se sont clairement manifestés lors des catastrophes du show aérien d'Ostende du 26 juin 1997 et de Ghislenghien en 2004. Dans la première affaire, le tribunal de Bruges n'a octroyé que le 16 janvier 2006, près de neuf ans après l'accident, des dommages et intérêts sur la base d'une règle de responsabilité objective découlant de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire pour la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances. La catastrophe de Ghislenghien s'est produite le 31 juillet 2004. La décision définitive concernant l'action publique a été prononcée par l'arrêt de la Cour de cassation du 14 novembre 2012. En 2007 et en 2011, le tribunal et la cour d'appel de Bruxelles ont décidé qu'en application de l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, le juge civil ne pouvait pas, avant la décision finale relative à l'action publique, examiner si les victimes de la catastrophe avaient droit à des dommages et intérêts sur la base de la loi du 12 avril 1965 qui précise que le titulaire d'une autorisation de transport de gaz naturel par canalisations est tenu à la réparation des dommages causés durant l'exploitation de ses installations. Le juge civil ne peut pas non plus se prononcer sur l'application de l'article 1384, alinéa 1^{er}, du Code civil qui rend le dépositaire d'un bien défectueux responsable des dommages causés par cette défectuosité. Ce délai fait perdre dans la pratique à la responsabilité sans faute une grande partie de son utilité.

L'avant-projet de loi s'applique indépendamment de l'ampleur du sinistre ou du nombre de préjudiciés. Les sinistres reçoivent de plus en plus d'attention de la

bijzonder wanneer er een groot aantal slachtoffers is of het schadeverwekkend feit een ongebruikelijk karakter heeft. Ook bij kleinere schadegevallen hebben de benadeelden recht op een vlotte behandeling van hun aanspraken. Er is dus geen reden om een onderscheid te maken op grond van de aard of omvang van het schadegeval.

Om de afhandeling van vorderingen op basis van een objectieve aansprakelijkheidsregel effectief te versnellen, zijn, naast een uitzondering op art. 4 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, twee bijkomende beperkte wijzigingen in de burgerlijke rechtspleging nodig.

Op de eerste plaats moet men vermijden dat de behandeling van een vordering tot schadevergoeding gebaseerd op een foutloze aansprakelijkheid vertraagd wordt ingevolge haar samenhang met een vordering op basis van de foutaansprakelijkheid. Om deze reden bepaalt het ontwerp dat de vordering op grond van de foutloze aansprakelijkheid kan afgesplitst worden van vorderingen door de benadeelde ingesteld op grond van andere middelen.

Verder wil het ontwerp vermijden dat de vergoeding van de benadeelde op grond van een foutloze aansprakelijkheid aanzienlijk vertraagd wordt door de gelijktijdige behandeling van uiteenlopende tussenvorderingen, zoals vorderingen met betrekking tot de verdeling van de schadelast onder meerdere aansprakelijken of tot vrijwaring van de aansprakelijke door een derde partij.

Met het huidige ontwerp wil de wetgever vermijden dat de behandeling van een vordering op grond van een foutloze aansprakelijkheid onnodig vertraagd wordt. Uit de bepalingen ervan mag echter niet, *a contrario*, afgeleid worden dat burgerlijke vorderingen die niet gebaseerd zijn op een foutloze aansprakelijkheid, steeds moeten worden opgeschort voor de duur van een strafprocedure en evenmin dat het aanvaardbaar is dat tussenvorderingen in de

part des médias, en particulier lorsqu'il y a un nombre important de victimes ou que le fait générateur du dommage présente un caractère inhabituel. Dans les sinistres plus petits, les préjudiciés ont également droit à un examen rapide de leurs prétentions. Il n'y a donc aucune raison d'établir une distinction sur la base de la nature ou de l'ampleur du sinistre.

Afin d'accélérer effectivement le traitement des demandes sur la base d'une règle de responsabilité objective, en plus d'une exception à l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, il est nécessaire d'introduire deux modifications limitées supplémentaires dans la procédure civile.

Il convient en premier lieu d'éviter que le traitement d'une demande de dommages et intérêts fondée sur une responsabilité sans faute soit ralenti par sa connexité avec une demande fondée sur la responsabilité pour faute. C'est la raison pour laquelle le projet prévoit que la demande fondée sur la responsabilité sans faute peut être dissociée des demandes introduites par le préjudicié sur la base d'autres moyens.

Le projet entend en outre éviter que l'indemnisation du préjudicié fondée sur une responsabilité sans faute soit sensiblement ralentie par le traitement simultané de différentes demandes incidentes, par exemple des demandes concernant la répartition de la charge du dommage entre plusieurs responsables ou visant à préserver le responsable, introduites par une tierce partie.

Au travers du présent projet, le législateur veut éviter que l'examen d'une demande fondée sur une responsabilité sans faute soit inutilement ralenti. On ne peut toutefois déduire *a contrario* des dispositions que des demandes civiles qui ne sont pas fondées sur une responsabilité sans faute devraient toujours être suspendues pour la durée d'une procédure pénale ni qu'il serait acceptable que des demandes incidentes soient généralement examinées avec la demande

regel worden samen behandeld met de hoofdvordering.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Hoofdstuk 1. Algemene bepaling

Artikel 1

De aangelegenheid valt onder artikel 74 van de Grondwet.

Hoofdstuk 2. Coördinatie van het deskundig onderzoek

Artikel 2

De praktijk heeft een interessant mechanisme ontwikkeld wanneer meerdere deskundigen worden aangesteld. Teneinde de bijdragen van de verschillende deskundigen te centraliseren en coördinatie tussen hen mogelijk te maken, zou de rechter aan een van de deskundigen moeten kunnen vragen om een dergelijke taak op zich te nemen, ongeacht of het gaat om een zaak waarbij er veel slachtoffers zijn.

Het voorgestelde artikel strekt ertoe die praktijk te bestendigen en aan te moedigen door in het Gerechtelijk Wetboek te verduidelijken dat de rechter een persoon kan benoemen die als coördinator van de deskundigen optreedt. Door de aard van zijn functie zal de coördinerende deskundige de bevoorrechte partner van de rechter zijn om de samenwerking en de dialoog met het team van deskundigen te waarborgen, om hem te informeren over de voortgang van de aan de deskundigen toegekende opdrachten en om hem advies te geven over de nodige stappen voor de uitvoering daarvan.

Er wordt ook onderstreept dat die persoon zou moeten pogen de partijen te verzoenen. Dat aspect is bijzonder interessant wanneer het aantal slachtoffers aanzienlijk is en hun vorderingen soortgelijk zijn.

principale.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Chapitre 1^{er}. Disposition générale

Article 1^{er}

La matière relève de l'article 74 de la Constitution.

Chapitre 2. Coordination de l'expertise

Article 2

La pratique a développé un mécanisme intéressant lorsque de multiples experts sont désignés. Afin de centraliser les contributions des différents experts et de permettre une coordination entre ceux-ci, il devrait être possible que le juge demande à l'un des experts de se charger d'une telle tâche, que ce soit dans des affaires impliquant de nombreuses victimes ou non.

L'article proposé vise à asseoir cette pratique et à l'encourager en précisant dans le Code judiciaire que le juge peut nommer une personne qui fera office de coordinateur des experts. De par sa nature, l'expert coordinateur sera le partenaire privilégié du juge pour assurer la collaboration et le dialogue avec l'équipe d'experts, pour l'informer de l'avancement des missions dévolues aux experts ainsi que pour le conseiller des démarches utiles à l'accomplissement de celles-ci.

Il est également souligné que cette personne devrait tenter une conciliation des parties. Cet aspect est particulièrement intéressant lorsque le nombre des victimes est important et que leurs demandes sont similaires.

Hoewel het krachtens het artikel niet vereist is dat de aangestelde persoon een deskundige in een bijzondere technische aangelegenheid is, is het niettemin noodzakelijk dat hij aan dezelfde verplichtingen wordt onderworpen als de deskundigen die hij coördineert, aangezien hij volledig deel uitmaakt van het team van deskundigen. Bijgevolg zal, overeenkomstig artikel 982 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de rechter één enkel verslag worden overhandigd, waarover op collegiale wijze wordt beslist en waarin ook de staat van de kosten en het ereloon wordt vermeld.

Artikel 3

Voor de meeste kennisgevingen aan gerechtsdeskundigen volstaat het dat deze bij gewone brief geschieden, wat de communicatie tussen griffie en deskundige vereenvoudigt, en goedkoper is dan een kennisgeving bij gerechtsbrief.

Nochtans dient in een aantal gevallen een betekening bij gerechtsbrief te worden behouden, namelijk aan de partijen die verstek hebben laten gaan, aan de gerechtsdeskundigen van wie de vervanging wordt gevraagd of betwist, en aan de gerechtsdeskundigen die het voorwerp uitmaken van een vraag tot uitbreiding of verlenging van hun opdracht, of van een betwisting van die vraag. Het betreft gevallen waarin de kennisgeving een oproeping om te verschijnen uitmaakt of een termijn doet ingaan, zodat het zeker moet zijn dat de kennisgeving effectief is gebeurd. In deze gevallen biedt de gerechtsbrief bijkomende garanties ten opzichte van de gewone brief.

Daarnaast wordt de kennisgevingstermijn verlengd van 5 naar 8 dagen. Hierdoor wordt deze termijn in overeenstemming gebracht met de termijn voorzien voor veel andere kennisgevingen, en kunnen kennisgevingen gegroepeerd verstuurd worden. Deze gegroepeerde verzending van kennisgevingen gebeurt reeds in verschillende arbeidsrechtbanken en laat de griffies toe efficiënter te werken.

Artikel 4

Bien qu'il ne soit pas exigé par l'article que la personne désignée soit un expert dans une matière technique particulière, il est néanmoins nécessaire qu'elle soit soumise aux mêmes obligations que les experts qu'elle coordonne, étant donné qu'elle fait entièrement partie de l'équipe d'experts. Par conséquent, comme le dispose l'article 982 du Code judiciaire, un seul rapport sera remis au juge, décidé de manière collégiale et reprenant également l'état des frais et honoraires.

Article 3

La plupart des notifications aux experts judiciaires peuvent être effectuées par pli simple, ce qui facilite la communication entre le greffe et l'expert et est moins cher qu'une notification par pli judiciaire.

Néanmoins, dans un nombre de cas, il convient de maintenir la notification par pli judiciaire : aux parties qui ont fait défaut, aux experts judiciaires dont le remplacement est demandé ou contesté et aux experts judiciaires qui font l'objet d'une demande d'élargissement ou de prolongation de leur mission, ou d'une contestation de cette demande. Il s'agit des cas dans lesquels on notifie une convocation à comparaître ou lorsque on fait courir un délai, afin d'être certain que la notification a effectivement été effectuée. Dans ces cas, le pli judiciaire offre des garanties supplémentaires par rapport au pli simple.

En outre, le délai de notification est prolongé de 5 à 8 jours. Ceci met ce délai en conformité avec le délai prévu pour pas mal d'autres notifications, et permettra l'envoi groupé des notifications. Cet envoi groupé des notifications se fait déjà dans plusieurs tribunaux du travail, et permet aux greffes de travailler de manière plus efficace.

Article 4

Er is gebleken dat een zaak na de neerlegging van het deskundigenverslag vaak lange tijd op de rol blijft staan. De reden hiervoor ligt in het gegeven dat het dossier pas opnieuw wordt opgestart als de partijen een verzoek indienen om de rechtsdag vast te stellen (zie art. 750 Ger.W.). In verschillende arbeidsrechtbanken gebeurt de vaststelling van de rechtsdag echter reeds spontaan.

Om die praktijk te veralgemenen, wordt voorzien in een verplichte ambtshalve bepaling van de rechtsdag na de neerlegging van het eindverslag door de deskundige. Hierdoor wordt tevens vermeden dat de partijen of hun raadslieden dilatoir proberen te handelen door de rechtsdag voor zich uit te schuiven.

Anderzijds wordt ook voorzien in de mogelijkheid voor de rechter om op de vastgestelde zitting, en na de partijen te hebben gehoord, de zaak uit te stellen tot een latere rechtsdag, indien dit nodig zou blijken. De rechter moet immers, in het licht van niet alleen het eindverslag van de deskundige, maar ook van de opmerkingen van de partijen, kunnen beoordelen:

- a) in hoofdorde, of de zaak sowieso in staat is en staande de zitting behandeld kan worden,
- b) in ondergeschikte orde, of zij de partijen kan verzoenen of hen kan vragen te onderhandelen/bemiddeling te zoeken, en
- c) in uiterst ondergeschikte orde, of er (bijkomend) conclusie moet worden genomen.

Hoofdstuk 3.

Versnelling van de procedure in verband met bepaalde vormen van foutloze aansprakelijkheid

Artikel 5

Er wordt voorgesteld om een nieuw hoofdstuk in te voegen in het deel van het Gerechtelijk Wetboek dat betrekking heeft op de bijzondere burgerlijke rechtsplegingen.

De bepalingen waaruit dat deel bestaat, vormen aldus regels die afwijken van de algemene regels.

Artikel 6

Il est apparu qu'une cause, reste souvent encore longtemps inscrite au rôle après le dépôt du rapport final de l'expert judiciaire. La raison réside dans le fait que le dossier n'est repris qu'à partir du moment où les parties ont introduit une demande pour fixer la cause (voir art. 750 CJ). Dans plusieurs tribunaux du travail, cette fixation de la cause intervient déjà de manière spontanée.

Pour généraliser cette pratique, l'obligation de fixer la cause d'office après le dépôt du rapport final par l'expert est prévue. Ceci permettra d'éviter également que les parties ou leurs conseils essayent d'agir de manière dilatoire en repoussant la fixation de la cause.

D'autre part, la possibilité est prévue pour le juge de remettre, à l'audience fixée et si cela paraît nécessaire, la cause à une audience ultérieure, après avoir entendu les parties. Le juge doit pouvoir, à la lumière du rapport final de l'expert, mais aussi des remarques des parties, déterminer :

- a) à titre principal, si l'affaire est quand même en état d'être jugée à l'audience,
- b) à titre subsidiaire, s'il peut concilier les parties ou peut leur demander de négocier/recourir à la médiation, et
- c) à titre infiniment subsidiaire, si des conclusions (supplémentaires) doivent être prises.

Chapitre 3.

Accélération de la procédure relative à certaines formes de responsabilité sans faute

Article 5

Il est proposé d'introduire un nouveau chapitre dans la partie du Code judiciaire relative aux procédures civiles particulières.

Les dispositions qui le composent forment ainsi des règles dérogatoires par rapport aux règles générales.

Article 6

In artikel 1385quinquiesdecies is bepaald in welke gevallen de afwijkende regels van het voorgestelde nieuwe hoofdstuk XXVI van toepassing zouden zijn.

De nieuwe bepalingen zijn van toepassing op de vorderingen tot schadevergoeding op grond van foutloze aansprakelijkheid, met uitzondering van de gevallen waarin de aansprakelijkheid afhankelijk is van de vaststelling van een fout van een derde. Die uitzondering beoogt de toepassing van de regels te voorkomen wanneer andermans daad ter discussie staat.

Gelet op de afwijking waarin is voorzien in het hierna voorgestelde artikel 1385quinquiesdecies/1, waarin de toepassing van de regel "le criminel tient le civil en état" wordt uitgesloten, kan het gedrag van anderen ook het onderwerp zijn van een strafrechtelijke procedure. In dat geval lijkt het niet wenselijk om de regel van artikel 4, eerste lid, tweede zin, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering uit te sluiten, teneinde geen afbreuk te doen aan de afloop van de strafrechtelijke procedure en in het bijzonder aan de vaststelling van feiten die een misdrijf uitmaken.

Het verdient de voorkeur om het toepassingsgebied van de beperking algemeen te omschrijven eerder dan een opsomming te geven. Op deze manier wordt verzekerd dat de nieuwe bepaling ook toepassing zal vinden bij nieuwe foutloze aansprakelijkheidsregels die worden ontwikkeld door de rechtspraak of de rechtsleer. Het kan ook voorkomen dat de interpretatie die aan een bepaalde aansprakelijkheidsregel gegeven wordt, zich wijzigt. Een algemene omschrijving maakt het mogelijk om ook hiermee rekening te houden.

Bij wege van bijvoorbeeld worden hier enkele mogelijke gevallen vermeld van foutloze aansprakelijkheid.

Een aantal foutloze aansprakelijkheden zijn ingevoerd langs bijzondere wetgeving, dikwijls

L'article 1385quinquiesdecies précise dans quels cas les règles dérogatoires du nouveau chapitre XXVI proposé seraient applicables.

Les nouvelles dispositions sont d'application aux demandes de dommages et intérêts fondées sur une responsabilité sans faute, à l'exception des cas où la responsabilité est tributaire de la détermination d'une faute dans le chef d'un tiers. Cette exception vise à éviter l'application des règles lorsque le fait d'autrui est sujette à discussion.

Au vu de la dérogation prévue à l'article 1385quinquiesdecies/1 proposé ci-après, qui écarte l'application de la règle "le criminel tient le civil en état", il est possible que le comportement d'autrui soit également l'objet d'une procédure pénale. Dans ce cas, il ne semble pas approprié d'écarter la règle de l'article 4, alinéa 1^{er}, seconde phrase, de la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale afin de ne pas préjudicier de l'issue de la procédure pénale et en particulier de l'établissement de faits constitutifs de faute.

Il est préférable de définir le champ d'application de la restriction plutôt que de donner une énumération. Cela permet de s'assurer que la nouvelle disposition sera également d'application en cas de développement, par la jurisprudence ou la doctrine, de nouvelles règles de responsabilité sans faute. Cela permet également d'éviter que change l'interprétation donnée à une règle de responsabilité déterminée. Une définition générale permet également d'en tenir compte.

A titre d'exemple, quelques cas de responsabilité sans faute potentiels sont mentionnés ici.

Un certain nombre de responsabilités sans faute ont été introduites dans certaines lois

naar aanleiding van een bijzonder gevaar opgeleverd door het gebruik van een of andere nieuwe technologie. Een of meer foutloze aansprakelijkheden zijn of waren *onder meer* vervat in art. 31 van de (opgeheven) Wet op de Arbeidsongevallen van 24 december 1903 (dat hernomen is in artikel 74 van de Wet op de Arbeidsongevallen van 10 april 1971), de wetten op de mijnen, de graverijen en de groeven, gecoördineerd op 15 september 1919, de wet van 12 april 1965 op het vervoer van gasachtige producten en andere door het door middel van leidingen, de wet op de giftige afval van 22 juli 1974, de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse berguimten in situ, de wet van 10 januari 1977 betreffende het oppompen van grondwater en ook het Vlaamse decreet van 28 januari 1984 over het grondwaterbeheer en het Waalse decreet van 11 oktober 1985 over het herstel van schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater, de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, de wet van 3 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie, de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken, de wet van 10 augustus 1998 houdende instemming met het protocol van 1992 tot wijziging van het internationale verdrag inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor schade door verontreiniging door olie, de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, de wet van 7 mei 2004 inzake de experimenten op personen, het Vlaamse decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en bodembescherming, de Wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, het Vlaamse decreet van 8 mei 2009 op de diepe ondergrond, enz.

Ook de rechtspraak heeft een aantal foutloze aansprakelijkheden ingevoerd, vertrekkende van de tekst van het BW. De belangrijkste

specifieke, souvent à la suite d'un danger particulier dû à l'utilisation de l'une ou l'autre nouvelle technologie. Une ou plusieurs responsabilités sans faute sont ou étaient *notamment* contenues à l'article 31 de la loi (abrogée) du 24 décembre 1903 sur les accidents du travail (repris à l'article 74 de la loi du 10 avril 1971), les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées au 15 septembre 1919, la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'exploitation des sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz, la loi du 10 janvier 1977 concernant les prises et les pompages d'eau souterraine ainsi que le décret flamand du 24 janvier 1984 concernant la gestion des eaux souterraines et le décret wallon du 11 octobre 1985 organisant la réparation des dommages provoqués par des prises et des pompages d'eau souterraine, la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, la loi du 3 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, la loi portant assentiment au Protocole de 1992 modifiant la Convention internationale de 1971 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous la juridiction de la Belgique, la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, le décret flamand du 27 octobre 2006 relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol, la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, le décret flamand du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, etc.

La jurisprudence a elle aussi introduit un certain nombre de responsabilités sans faute, en se fondant sur le texte du Code civil. Les

ervan zijn de aansprakelijkheid voor gebrekkige zaken en de burenhinderleer. Op de eerste plaats is er de aansprakelijkheid van de bewaarder van een gebrekkige zaak voor schade veroorzaakt door het gebrek van de zaak (artikel 1384, lid 1, BW). Deze is niet afhankelijk van het bewijs van een fout. De afwezigheid van fout bevrijdt de bewaarder niet van aansprakelijkheid, evenmin als het feit dat het gebrek is ontstaan buiten zijn weten, door overmacht of door tussenkomst van een derde. De bewaarder ontkomt enkel aan aansprakelijkheid indien de toepassingsvoorwaarden van de regel niet vervuld zijn, omdat er geen sprake is van een gebrekkige zaak, omdat verweerder niet de bewaarder is van de zaak of omdat het causaal verband tussen het gebrek en de schade niet aangetoond is. Het feit dat het gebrek mede is veroorzaakt door een derde leidt dus niet tot bevrijding van de bewaarder van de zaak, maar eventueel wel tot medeaansprakelijkheid van en een verhaal van de bewaarder tegen de derde die het gebrek veroorzaakte.

De aansprakelijkheid voor burenhinder die gebaseerd wordt op artikel 544 BW is eveneens een foutloze aansprakelijkheid. De vraag is hier of de titularis van een zakelijk recht op een onroerend goed bij het gebruik van zijn erf overmatige burenhinder veroorzaakt. Het bewijs van een fout is niet vereist en de afwezigheid van fout bevrijdt niet.

De uitzondering op art. 4 VTSv vindt enkel toepassing op foutloze aansprakelijkheden. Hiertoe behoren niet de aansprakelijkheden die gebaseerd zijn op een weerlegbaar vermoeden van fout. Hier blijft de vaststelling van een fout bepalend voor de aansprakelijkheid, maar is de bewijslast omgekeerd. Dit is het geval voor de aansprakelijkheid van de ouders en onderwijzers voor schade veroorzaakt door hun minderjarige kinderen of leerlingen (artikel 1384, lid 2 en 4, BW).

De vordering wordt wel opgeschort indien de vaststelling van de aansprakelijkheid van

principales sont la responsabilité pour une chose viciée et la doctrine du trouble du voisinage. En premier lieu, il y a la responsabilité du gardien d'une chose viciée pour le dommage causé par le vice de ce bien (article 1384, alinéa 1^{er}, du Code civil). Celui-ci n'est pas tributaire de la démonstration d'une faute. L'absence de faute ne dégage pas le gardien de sa responsabilité, pas plus que le fait que le vice se soit produit à son insu, par force majeure ou par intervention d'autrui. Le gardien n'échappe à la responsabilité que si les conditions d'application de la règle n'ont pas été remplies, parce qu'il n'est pas question d'un bien vicié, parce que le défendeur n'est pas le gardien du bien ou parce que lien causal entre le vice et le dommage n'a pas été démontré. Le fait que le vice ait été causé également par un tiers ne dégage donc pas le gardien du bien de sa responsabilité, mais peut conduire à la coresponsabilité du gardien et au recours de celui-ci contre le tiers qui a causé le vice.

La responsabilité pour trouble du voisinage fondée sur l'article 544 du Code civil est également une responsabilité sans faute. La question est de savoir ici si, en faisant usage de son patrimoine, le titulaire d'un droit réel ou d'un bien immobilier provoque des troubles du voisinage excessifs. La démonstration d'une faute n'est pas requise et l'absence de faute n'exonère pas de la responsabilité.

L'exception à l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale ne s'applique qu'aux responsabilités sans faute. Les responsabilités fondées sur une présomption réfragable de faute n'en font pas partie. Ici, l'établissement d'une faute reste déterminante pour la responsabilité, mais la charge de la preuve est inversée. C'est le cas pour la responsabilité des parents et des enseignants pour les dommages causés par leurs enfants ou élèves mineurs (article 1384, alinéas 2 et 4, du Code civil).

La demande est bien suspendue si l'établissement de la responsabilité du

verweerder in het kader van de foutloze aansprakelijkheid, de vaststelling vereist van de fout van een derde. Dit is het geval voor wat betreft de aansprakelijkheid van aanstellers voor de schade veroorzaakt door hun aangestelden (art. 1384, lid 3, BW) en ook voor de aansprakelijkheid van openbare rechtspersonen voor schade veroorzaakt door hun personeelsleden (wet van 10 februari 2003).

Artikel 7

Een cruciaal onderdeel van het voorontwerp is de bepaling dat de opschorting van de vordering, op grond van artikel 4 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering geen toepassing vindt ten aanzien van burgerlijke vorderingen gebaseerd op een foutloze aansprakelijkheid, met uitzondering van de gevallen waar deze foutloze aansprakelijkheid de vaststelling van een fout van een derde vereist.

Dat de opschorting door het voorontwerp wordt opgeheven bij foutloze aansprakelijkheid maar niet bij toepassing van de foutaansprakelijkheid hangt samen met de doelstelling van de opschortingsregel die erin bestaat tegenspraak te vermijden tussen de uitspraak van de strafrechter over de strafvordering en de uitspraak van de burgerlijke rechter over een naar aanleiding van dezelfde feiten ingestelde aansprakelijkheidsvordering. Dit gevaar op tegenstrijdigheden is minder relevant bij een foutloze aansprakelijkheid dan bij de foutaansprakelijkheid.

De achtergrond van de opschorting is te vinden in de nauwe samenhang die naar Belgisch en Frans recht bestaat tussen zowel het strafrecht en het burgerlijke aansprakelijkheidsrecht als tussen de strafprocedure en de burgerlijke rechtspleging. Beide spelen een rol bij het bepalen van het bereik van de opschortingsregel.

Wie schade lijdt door een misdrijf, kan zich burgerlijke partij stellen voor de strafrechter. Hij kan zijn vordering tot schadevergoeding

défendeur dans le cadre de la responsabilité sans faute requiert la détermination de la faute d'autrui. C'est le cas pour la responsabilité des commettants pour les dommages causés par leurs préposés (article 1384, alinéa 3, du Code civil) ainsi que pour la responsabilité des personnes publiques pour les dommages causés par les membres de leur personnel (loi du 10 février 2003).

Article 7

Un élément crucial de l'avant-projet de loi est que la suspension de l'action, sur la base de l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, ne s'applique pas aux demandes civiles fondées sur une responsabilité sans faute, à l'exception des cas où cette responsabilité sans faute requiert la détermination d'une faute d'autrui.

La levée par l'avant-projet de la suspension dans le cadre de la responsabilité sans faute mais pas dans celui de l'application de la responsabilité pour faute est liée à l'objectif de la règle de suspension qui consiste à éviter toute contradiction entre la décision du juge répressif sur l'action publique et la décision du juge civil concernant une action en responsabilité intentée à la suite des mêmes faits. Ce risque de contradiction est moins pertinent dans le cas d'une responsabilité sans faute que dans celui d'une responsabilité pour faute.

La toile de fond de la suspension est à trouver dans le lien qui existe en droit français et en droit belge entre à la fois le droit pénal et le droit de la responsabilité civile et entre la procédure pénale et la procédure civile. Les deux jouent un rôle dans la définition de la portée de la règle de suspension.

Quiconque subit un dommage du fait d'une infraction peut se constituer partie civile devant le juge répressif. Il peut également

ook instellen voor de burgerlijke rechter, onafhankelijk van de strafprocedure. In dit geval rijst er een gevaar op tegenstrijdige uitspraken van de burgerlijke rechter en van de strafrechter over punten die aan beide vorderingen gemeen zijn. Hier geeft het Belgisch recht traditioneel de voorrang aan de uitspraak van de strafrechter over de strafvordering omdat deze een aangelegenheid van openbare orde betreft, terwijl de burgerlijke rechter enkel over private belangen uitspraak doet. Tot het einde van de vorige eeuw werd aan de uitspraak van de strafrechter dan ook een gezag van gewijsde *erga omnes* toegekend. Om te voorkomen dat de burgerlijke rechter een uitspraak zou vellen die tegenstrijdig is met deze van de strafrechter, wordt de uitspraak van de burgerlijke rechter opgeschort tot de einduitspraak over de strafvordering.

Bij het vaststellen van de verhouding tussen de strafrechter en de burgerlijke rechter, moet momenteel echter ermee rekening gehouden worden dat de primauté van het strafrecht, aldus het Europese hof van de rechten van de mens, ondergeschikt is aan het door het EVRM gewaarborgde recht op een eerlijke rechtspleging. Dit heeft de Belgische rechtspraak ertoe gebracht om het gezag van het gewijsde verbonden aan de uitspraak van de strafrechter over de publieke vordering sterk af te zwakken. Momenteel (zie onder meer het arrest van het Hof van Cassatie van 7 maart 2008) geldt het enkel nog ten opzichte van wie in het strafproces partij was en er vrij zijn belangen heeft kunnen laten gelden. Tegen iemand die zich geen burgerlijke partij heeft gesteld in het strafproces, levert de uitspraak van de strafrechter slechts een weerlegbaar vermoeden op. De doelstellingen nagestreefd met de opschorting van de burgerlijke vordering verantwoord, volgens hetzelfde Hof, evenmin dat de redelijke termijn waarbinnen de rechter over de burgerlijke vordering uitspraak moet doen overschreden wordt. De periode gedurende welke de vordering werd opgeschort moet samengeteld worden met de duur van de afzonderlijke burgerlijke procedure om uit te maken of de redelijke termijn werd nageleefd

introduire sa demande de dommages et intérêts devant le juge civil, indépendamment de la procédure pénale. Dans ce cas, il y a un risque de voir des décisions contradictoires du juge civil et du juge répressif sur des points communs aux deux demandes. Ici, le droit traditionnel belge donne priorité à la décision du juge répressif sur l'action publique parce qu'elle concerne une question d'ordre public, alors que le juge civil ne se prononce que sur des intérêts privés. A la fin du siècle dernier, la décision du juge répressif se voyait dès lors accorder une autorité de la chose jugée *erga omnes*. Afin d'éviter que le juge civil rende une décision contraire à celle du juge répressif, la décision du juge civil est suspendue jusqu'à la décision finale concernant l'action publique.

Toutefois, dans l'établissement du lien entre le juge répressif et le juge civil, il convient pour l'instant de tenir compte du fait que la primauté du droit pénal, selon la Cour européenne des droits de l'homme, est subordonnée au droit à un procès équitable garanti par la CEDH. Cela a conduit la jurisprudence belge à sensiblement atténuer l'autorité de la chose jugée liée à la décision du juge répressif sur la demande publique. Actuellement (voir notamment l'arrêt de la Cour de cassation du 7 mars 2008), elle ne s'applique plus qu'à celui qui était partie au procès pénal et qui a pu y faire valoir librement ses intérêts. La décision du juge répressif n'apporte qu'une présomption réfragable à l'égard de quelqu'un qui ne s'est pas porté partie civile dans la procédure pénale. Les objectifs poursuivis par la suspension de la demande civile ne répondent pas non plus, selon la même Cour, au fait que le délai raisonnable dans lequel le juge doit statuer sur la demande civile est dépassé. La période durant laquelle la demande a été suspendue doit être additionnée à la durée de la procédure civile séparée afin de décider si le délai raisonnable a ou non été dépassé (Cour européenne des droits de l'homme, 13 octobre 2004, *Rezette c. Luxembourg*).

of niet (Hof Mensenrechten, 13 oktober 2004, Rezette/Luxemburg).

Ook het verband tussen het materiële aansprakelijkheidsrecht en het strafrecht is hier van belang. Volgens artikel 1382 BW is men aansprakelijk voor de schade die men door zijn fout veroorzaakt. Een fout kan bestaan in een gebrek aan zorgvuldigheid of in de overtreding van een specifieke gedragsregel. Naar Belgisch recht maakt de overtreding van een strafrechtelijk gesanctioneerde norm dan ook in de regel een fout uit die aansprakelijkheid kan meebrengen. Wanneer de strafrechter in het kader van de publieke vordering vaststelt dat de beklaagde een misdrijf beging, stelt hij meteen dus ook vast dat de beklaagde een fout heeft begaan in de zin van artikel 1382 BW. De strafrechter kan verder ook geroepen zijn uitspraak te doen over de vraag of de verweerder voldoende zorgvuldig is geweest of niet. Een gebrek aan voorzorg maakt immers een essentieel element uit in de omschrijving van een aantal misdrijven, zoals het onopzettelijk doden en het onopzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel (artikelen 418 en volgende van het Strafwetboek).

Indien de burgerlijke rechter, zich, naar aanleiding van dezelfde feiten, in het kader van een vordering gebaseerd op de foutaansprakelijkheid, moet uitspreken over de vraag of de verweerder een strafrechtelijk gesanctioneerde norm heeft overtreden dan wel door een gebrek aan voorzorg lichamelijk letsel heeft toegebracht, wordt hij dus geroepen zich uit te spreken over dezelfde kernvraag die de strafrechter moet behandelen in het kader van de publieke vordering. Het gevaar op tegenstrijdigheid bij toepassing van de foutaansprakelijkheid is dus zeer relevant. Hoewel de burgerlijke vordering en de strafvordering een andere doelmatigheid hebben, heeft de verplichte opschorting van de burgerlijke vordering in de hier besproken gevallen een duidelijk maatschappelijk nut en blijft zij best behouden.

Indien de vordering voor de burgerlijke rechter echter gebaseerd is op een foutloze

Le lien entre le droit de la responsabilité matérielle et le droit pénal est également important ici. Selon l'article 1382 du Code civil, on est responsable des dommages causés par sa faute. Une faute peut consister en un défaut de précaution ou en la violation d'une règle de comportement spécifique. Par conséquent, en droit belge, la violation d'une norme sanctionnée pénalement constitue généralement une faute pouvant engendrer une responsabilité. Donc, si le juge répressif constate dans le cadre de l'action publique que le prévenu a commis une infraction, il établit immédiatement aussi qu'il a commis une faute au sens de l'article 1382 du Code civil. Le juge répressif peut en outre être appelé à statuer sur la question de savoir si le défendeur a pris suffisamment de précautions ou non. Le défaut de prévoyance est en effet un élément essentiel dans la définition d'un certain nombre d'infractions, comme l'homicide involontaire et les lésions corporelles volontaires (articles 418 et suivants du Code pénal).

Si, à la suite des mêmes faits, dans le cadre d'une demande fondée sur la responsabilité pour faute, le juge civil doit se prononcer sur la question de savoir si le défendeur a violé une norme pénalement sanctionnée ou a provoqué des lésions corporelles par défaut de prévoyance, il est appelé à statuer sur la même question essentielle que doit examiner le juge répressif dans le cadre de l'action publique. Le risque de contradiction en ce qui concerne l'application de la responsabilité pour faute est donc très pertinent. Bien que la demande civile et l'action publique aient une finalité différente, la suspension obligatoire de la demande civile dans les cas examinés ici a une utilité sociale évidente qu'il est préférable de préserver.

La situation est néanmoins différente si la demande devant le juge civil est fondée sur

aansprakelijkheid, is de situatie verschillend. De toepassingsvoorwaarden van een foutloze aansprakelijkheidsregel beantwoorden, per definitie, niet aan de omschrijving van een misdrijf of van een fout. De burgerlijke rechter moet, om de schadevergoeding te kunnen toekennen dus niet vaststellen dat de benadeelde een misdrijf heeft begaan of zelfs maar een niet strafrechtelijk gesanctioneerd gebrek aan voorzorg aan de dag heeft gelegd. De strafrechter van zijn kant is niet bevoegd om te beoordelen of aan de toepassingsvoorwaarden van de foutloze aansprakelijkheidsregel is voldaan want hij kan enkel vergoeding toekennen voor de schade veroorzaakt door een door hem vastgesteld misdrijf. Voor zover de strafrechter zich toch zou uitspreken over de toepassing van een objectieve aansprakelijkheidsregel, heeft deze uitspraak geen bindende kracht voor de burgerlijke rechter.

Artikel 8

Bij vorderingen tot schadevergoeding rijst niet alleen de vraag naar de aansprakelijkheid van verweerder. Zijn er meerdere personen medeaansprakelijk voor dezelfde schade, dan kan de benadeelde in de regel van elk van hen de vergoeding van de volledige schade vorderen, maar moet ook de uiteindelijke schadelast onder de medeaansprakelijken verdeeld worden. Verder worden er ook, naast de hoofdvordering van de benadeelde, tussenvorderingen ingesteld. Het kan gaan om tegenvorderingen van de verweerder tegen benadeelde, bijvoorbeeld om vergoeding te bekomen voor de schade die deze laatste aan de aansprakelijke zelf heeft toegebracht of zijn eigen fout in acht te nemen, of om vorderingen ingesteld door een verweerder tot tussenkomst of tot vrijwaring tegen derden met de bedoeling om deze laatste deel de schade geheel of gedeeltelijk te doen dragen. Deze tussenvorderingen worden op grond van de regelen van de samenhang samen behandeld met de hoofdvordering, wanneer zij onderling zo nauw verbonden zijn dat het wenselijk is ze samen te behandelen en te berechten teneinde oplossing te vermijden die

une responsabilité sans faute. Les conditions d'application d'une règle de responsabilité sans faute ne répondent pas, par définition, à la définition d'une infraction ou d'une faute. Pour pouvoir octroyer les dommages et intérêts, le juge civil ne doit donc pas établir que le préjudicié a commis une infraction ou n'a fait apparaître qu'un défaut de prévoyance non sanctionné pénalement. De son côté, le juge répressif n'est pas compétent pour estimer si les conditions d'application de la règle de responsabilité sans faute ont été remplies car il peut uniquement octroyer une indemnisation pour le dommage causé par une infraction qu'il a constatée. Dans la mesure où le juge répressif se prononcerait malgré tout sur l'application d'une règle de responsabilité objective, cette décision n'aurait aucune force contraignante pour le juge civil.

Article 8

Les demandes de dommages et intérêts ne posent pas uniquement la question de la responsabilité du défendeur. Si plusieurs personnes sont coresponsables du même dommage, le préjudicié peut généralement exiger de chacune d'entre elles la réparation du dommage dans son ensemble, la charge du dommage finale devant néanmoins être répartie entre les coresponsables. Par ailleurs, outre la demande principale du préjudicié, des demandes incidentes sont également introduites. Il peut s'agir de demandes reconventionnelles du défendeur contre le préjudicié, afin, par exemple, d'obtenir réparation pour le dommage que ce dernier a causé au responsable même ou de prendre en considération sa propre faute, ou de demandes en intervention ou en garantie introduites par un défendeur contre des tiers afin de faire supporter à ces derniers une partie ou l'ensemble du dommage. Sur la base des règles de connexité, ces demandes incidentes sont traitées avec la demande principale, lorsqu'elles sont à ce point étroitement liées qu'il est souhaitable de les examiner et de les juger ensemble afin d'éviter une solution qui pourrait être

onverenigbaar kunnen zijn wanneer de zaken afzonderlijk worden berecht.

De gelijktijdige behandeling van de vraag naar de aansprakelijkheid voor de schade geleden door de benadeelde samen met de tussenvorderingen kan tot aanzienlijke vertraging leiden. De bijkomende vragen kunnen erg complex zijn en bijkomende en tijdrovende onderzoeken vergen.

Hoewel de artikelen 810, 814 en 859 Ger. W. bepalen dat een vordering tot tussenkomst de berechting van de hoofdvordering niet mogen vertragen, blijven deze bepalingen vaak dode letter. Rechters en verweerders hebben de neiging om er de voorkeur aan te geven alle aspecten die oprijzen naar aanleiding van eenzelfde schadegeval gelijktijdig te behandelen.

Het voorontwerp strekt ertoe dat de vordering inzake foutloze aansprakelijkheid bij voorrang behandeld wordt en dat erover uitspraak gedaan wordt, zodra zij in staat van wijzen is, ook al is dat nog niet het geval voor de tussenvorderingen. De rechter kan van die regel enkel afwijken met het akkoord van de partijen of indien hij op verzoek van een van de partijen vaststelt dat de gezamenlijke behandeling van de verschillende vragen of de verschillende vorderingen zich opdringt. De rechter moet derhalve zijn beslissing om toch tegelijkertijd uitspraak te doen over verschillende vorderingen motiveren.

Het verzoekschrift met het oog op de gezamenlijke behandeling van de vorderingen kan ter inleidende zitting worden neergelegd. In dat geval kan de rechter die vraag behandelen overeenkomstig de rechtspleging in korte debatten bedoeld in artikel 735 van het Gerechtelijk Wetboek: hij kan de partijen vragen over die vraag te pleiten ter inleidende zitting of de zaak verdagen naar een nabije datum teneinde hen de mogelijkheid te bieden om ter zake conclusie te nemen.

Het verzoekschrift kan tevens later ter griffie worden neergelegd, bijvoorbeeld naar aanleiding van een optreden. In dat geval

incompatible si les causes étaient jugées séparément.

L'examen simultané de la question de la responsabilité pour le dommage subi par le préjudicié et des demandes incidentes peut conduire à d'importants retards. Les questions complémentaires peuvent être très complexes et requérir des investigations supplémentaires qui demandent beaucoup de temps.

Bien que les articles 810, 814 et 859 du Code judiciaire disposent qu'une demande en intervention ne peut retarder le jugement de la demande principale, ces dispositions restent souvent lettre morte. Les juges et les défendeurs ont tendance à donner la préférence à l'examen simultané de tous les aspects survenant dans le cadre d'un même sinistre.

L'avant-projet vise à ce que la demande relative à la responsabilité sans faute soit examinée en priorité et qu'il soit statué sur celle-ci dès qu'elle est en état d'être jugée, bien que ce ne soit pas encore le cas pour les demandes incidentes. Le juge ne peut déroger à cette règle qu'avec l'accord des parties ou si, à la demande de l'une d'entre elles, il constate que l'examen conjoint des différentes questions ou demandes s'impose. Le juge doit par conséquent motiver sa décision de statuer malgré tout sur différentes demandes en même temps.

La requête en vue de l'examen conjoint des demandes peut être déposée à l'audience d'introduction. Dans ce cas, le juge peut instruire cette question conformément à la procédure en débats succincts visée à l'article 735 du Code judiciaire : il peut demander aux parties de plaider sur cette question à l'audience d'introduction ou remettre l'affaire à une date rapprochée afin de leur permettre de conclure sur ce point.

La requête peut également être remise ultérieurement au greffe, par exemple suite à une intervention. Dans cette hypothèse, une

wordt een procedure georganiseerd teneinde de partijen de mogelijkheid te bieden hun opmerkingen te doen gelden. Die procedure, waarvan het de bedoeling is dat zij snel is, is gebaseerd op de procedure waarin is voorzien in artikel 748, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek. Tegen de beschikking staat geen enkel rechtsmiddel open.

Artikel 9

In de praktijk zal het, zeker bij ongevallen met lichamelijke schade, zelden voorkomen dat een vordering tot schadevergoeding enkel gebaseerd wordt op een foutloze aansprakelijkheidsregel. Een voorzichtige strategie leidt eiser immers ertoe zoveel mogelijk verweerders te dagvaarden op alle verschillende relevante rechtsgronden waaronder, meestal, ook de foutaansprakelijkheid. Benadeelden wensen niet enkel vergoed te worden; zij dringen ook aan op een antwoord op de schuldvraag.

Ook al is er een uitzondering op de regel van de opschorting van de burgerlijke vordering voor vordering gebaseerd op objectieve aansprakelijkheid, dan brengt het invoeren van de foutaansprakelijkheid door de benadeelde zelf het principe van "*le criminel tient le civil en état*" opnieuw in beeld.

Het voorontwerp vangt deze moeilijkheid op door toe te laten dat de vordering voor zover gebaseerd op een foutloze aansprakelijkheidsregel afzonderlijk behandeld wordt. In artikel 9 wordt bepaald dat een vordering tot schadevergoeding die gebaseerd is op meerdere middelen zonder uitstel in behandeling wordt genomen voor wat de foutloze aansprakelijkheid betreft, ongeacht of de vordering, voor zover zij op andere middelen gebaseerd is, opgeschort wordt of niet.

Er wordt ook uitdrukkelijk bepaald dat elke partij kan eisen dat de rechtbank uitspraak doet over de vordering als deze in staat van wijzen is voor wat betreft de foutloze aansprakelijkheid, ook al is dit niet het geval voor wat betreft de andere door die partij

procédure est organisée afin de permettre aux parties de faire valoir leurs observations. Cette procédure, qui se veut rapide, est inspirée de celle qui est prévue à l'article 748, § 2, du Code judiciaire. L'ordonnance n'est susceptible d'aucun recours.

Article 9

Dans la pratique, et certainement dans le cadre d'accidents avec dommages corporels, une demande sera rarement fondée uniquement sur une règle de responsabilité sans faute. Une stratégie prudente conduit en effet le demandeur à citer autant de défendeurs que possible sur tous les différents fondements juridiques pertinents parmi lesquels figure, généralement, aussi la responsabilité pour faute. Les préjudiciés ne souhaitent pas seulement être indemnisés ; ils exigent également une réponse à la question de la culpabilité.

Bien qu'il existe une exception à la règle de la suspension de la demande civile pour une demande fondée sur la responsabilité objective, l'invocation de la responsabilité pour faute par le préjudicié lui-même met à nouveau en exergue le principe selon lequel "*le criminel tient le civil en état*".

L'avant-projet répond à cette difficulté en permettant le traitement séparé de la demande pour autant qu'elle soit fondée sur une responsabilité sans faute. L'article 9 précise qu'une demande de dommages et intérêts fondée sur plusieurs moyens est examinée sans délai quant à la responsabilité sans faute, indépendamment du fait que la demande, pour autant qu'elle soit fondée sur d'autres moyens, soit suspendue ou non.

De même, il est prévu explicitement que chaque partie puisse exiger que le tribunal statue sur la demande si celle-ci est en l'état d'être jugée en ce qui concerne la responsabilité sans faute, même si ce n'est pas le cas pour les autres moyens invoqués

aangevoerde middelen.

Artikel 10

Dit artikel strekt ertoe in artikel 4, eerste lid, tweede zin, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, te vermelden dat er op de regel "*le criminel tient le civil en état*" uitzonderingen mogelijk zijn, voor zover uitdrukkelijk erin is voorzien in de wet, teneinde ook de actoren van de strafrechtelijke procedure te herinneren aan het bestaan van die beperkingen. De eerste bij wet voorziene afwijking op deze regel wordt met dit voorontwerp ingeschreven door de invoering van een nieuwe artikel 1385quinquiesdecies/1 inzake foutloze aansprakelijkheid in het Gerechtelijk Wetboek. De algemene verwijzing naar de uitzonderingen "uitdrukkelijk bepaald door de wet" laat toe dat er in de toekomst ook andere wettelijke uitzonderingen op deze regel worden ingeschreven.

Het toepassingsveld van de regel wordt ook verduidelijkt door de inschrijving in artikel 4 van de rechtspraak van het Hof van Cassatie volgens welke de burgerlijke rechtsvordering slechts geschorst wordt wanneer er gevaar bestaat voor onverenigbaarheid tussen de beslissing van de strafrechter en die van de burgerlijke rechter (zie o.a. Cass. (1^{ste} k.), AR C.11.0604.F, 6 december 2012). Deze verduidelijking is noodzakelijk om geen misverstanden of verwarring te creëren: de wetgever wil niet raken aan het toepassingsgebied van de regel van artikel 4 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering zoals geïnterpreteerd door de rechtspraak van het Hof van Cassatie.

De Minister van Justitie,

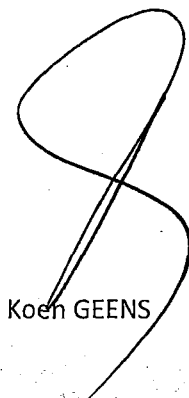
par cette partie.

Article 10

Cet article vise à indiquer dans l'article 4, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, que la règle "*le criminel tient le civil en état*" peut connaître des exceptions, pour autant qu'elles soient expressément prévues par la loi, afin de rappeler également aux acteurs de la procédure pénale l'existence de ces restrictions. La première exception à la règle, prévue par la loi, est créée par le présent avant-projet via l'insertion d'un nouvel article 1385quinquiesdecies/1 en matière de responsabilité sans faute dans le Code judiciaire. La référence générale aux exceptions « expressément prévues par la loi » permet qu'à l'avenir d'autres exceptions légales à cette règles puissent également être créées.

Le champ d'application de la règle est également précisé, en inscrivant dans le texte de l'article 4 la jurisprudence de la Cour de cassation selon laquelle l'exercice de l'action civile n'est suspendu que pour autant qu'il existe un risque de contradiction entre les décisions du juge pénal et du juge civil (voir notamment Cass. (1^{re} ch.), RG C.11.0604.F, 6 décembre 2012). Cette précision est nécessaire afin d'éviter tout quiproquo ou toute confusion: le législateur n'entend pas porter atteinte au champ d'application de la règle de l'article 4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale tel qu'interprété par la jurisprudence de la Cour de cassation.

Le Ministre de la Justice,



Koehn GEENS